

**Załącznik nr 7 do Regulaminu Studenckich  
Praktyk Zawodowych w Wyższej Szkole  
Menedżerskiej w Warszawie na kierunkach  
kształcenia o profilu praktycznym (studia  
pierwszego stopnia i jednolite studia  
magisterskie) z dnia 29 lipca 2020 r.**

*Appendix No. 7 to the Regulations of Student  
Internship at the University of Management in  
Warsaw in the fields of training with a practical  
profile (first-cycle studies and uniform master's  
studies) of July 29, 2020.*

**UMOWA NR .....** / ..... / .....  
*(Nazwa kierunku) (Rok)*

*Agreement Nb. (Name of the course)(year)*

**DOTYCZĄCA STUDENCKIEJ PRAKTYKI ZAWODOWEJ**  
*(profil praktyczny)*  
**CONCERNING STUDENT APPLICATION**  
*(practical profile)*

zawarta dnia: .....w ..... pomiędzy:  
*concluded on: in between*

Wyższą Szkołą Menedżerską w Warszawie reprezentowaną przez .....  
*Warsaw Management University represented by*

.....

*(imię i nazwisko oraz pełniona funkcja)*  
*(name, surname and fulfilling function )*

zwaną w treści umowy WSM,  
*referred in a contract as WSM*

a  
*and*

.....

*(nazwa i adres podmiotu)*  
*(name and address of the subject)*

reprezentowaną przez .....  
*represented by*

.....

*(imię i nazwisko oraz stanowisko/funkcja)*  
*(name, surname and position/function)*

zwanym dalej w umowie Zakładem Pracy.  
*hereinafter referred to in the contract as the Workplace.*

## §1

1. Zakład Pracy zobowiązuje się do zorganizowania i przeprowadzenia studenckiej praktyki zawodowej Studenta Wyższej Szkoły Menedżerskiej w Warszawie.

*Zakład Pracy is committed to organizing and conducting student apprenticeship for a student at the University of Management in Warsaw.*

2. Praktyka, o której mowa w ust.1, jest praktyką zawodową przewidzianą planem studiów w Wyższej Szkole Menedżerskiej w Warszawie.

*The internship referred to in section 1 is a professional internship provided in the study plan at the University of Management in Warsaw.*

3. Praca Studenta odbywającego praktykę zawodową na rzecz Zakładu pracy ma charakter nieodpłatny.

*The work of a student carrying out apprenticeship for the workplace is free of charge.*

## §2

Praktyka, o której mowa w §1, odbędzie się w okresie:

*The internship referred to in §1 will take place in the period*

od ..... do ....., w wymiarze ..... godzin.  
*from to in the amount of hours.*

## §3

Zakład pracy zobowiązuje się do:

*The workplace undertakes to*

1. Zapewnienia Studentowi odpowiedniego stanowiska pracy, pomieszczeń, urządzeń, narzędzi i materiałów.

*Provide the Student with an appropriate workplace, rooms, devices, tools and materials.*

2. Zapoznania Studenta z zakładowym regulaminem pracy, przepisami o bezpieczeństwie i higienie pracy oraz ochronie informacji niejawnej.

*Familiarize the student with the company work regulations, regulations on health and safety at work and the protection of classified information*

3. Nadzoru nad wykonywaniem przez Studenta powierzonych mu zadań.

*Supervision over the performance of assigned tasks by the Student*

4. Przydzielenia Studentowi Opiekuna praktyki, który będzie sprawował nadzór nad wykonywanymi przez studenta zadaniami.

*Assigning an internship to the Student who will supervise the student's tasks.*

5. Szczegółowe zadania Opiekuna praktyki określa załącznik nr 1.

*Detailed tasks of the internship tutor are set out in Appendix 1.*

## §4

Student zobowiązuje się do:

*The student undertakes to*

1. Przestrzegania ustalonych zasad praktyki, w tym ustalonego czasu pracy oraz starannego wykonywania powierzonych obowiązków.  
*Comply with the established rules of practice, including the established working time and diligent performance of the entrusted duties.*
2. Przestrzegania wewnętrznych regulaminów obowiązujących w Zakładzie pracy oraz ustalonego porządku pracy.  
*Comply with internal regulations in force at the workplace and the established work order.*
3. Przestrzegania przepisów oraz zasad bhp, a także przepisów przeciwpożarowych.  
*Comply with health and safety regulations and rules, as well as fire regulations.*
4. Zachowania tajemnicy informacji udostępnianych w czasie odbywania praktyk ze szczególnym naciskiem na ochronę danych osobowych pracowników i klientów Zakładu pracy.  
*Keeping the confidentiality of information provided during internships with particular emphasis on the protection of personal data of employees and customers of the Workplace*
5. Ubezpieczenia się w zakresie OC i NNW na czas trwania praktyki i okazania dowodu ubezpieczenia w Zakładzie pracy w pierwszym dniu odbywania praktyki.  
*Insurance in the field of third party liability and accident insurance for the duration of the internship and proof of insurance at the workplace on the first day of internship.*
6. Zgłoszenia się w miejscu odbywania praktyki w wyznaczonym terminie.  
*Reporting at the place of internship within the prescribed period.*
7. Zawiadomienia Zakładowego Opiekuna praktyki o przyczynie swojej nieobecności.  
*Notification of the company internship tutor about the reason for their absence.*

## §5

1. Umowa ta może być rozwiązana w każdym momencie, z zachowaniem 7 dniowego okresu wypowiedzenia.  
*This agreement may be terminated at any time subject to a 7-day notice period.*
2. Wszystkie zmiany wymagają formy pisemnej.  
*All changes must be made in writing.*
3. Umowa sporządzona jest w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.  
*The contract is drawn up in two copies, one for each of the Parties.*

ZAKŁAD PRACY  
WORKPLACE

.....  
(podpis osoby reprezentującej  
Zakład pracy)  
(signature of the person  
representing the workplace)

WSM w WARSZAWIE  
WSM in WARSAW

.....  
(podpis osoby reprezentującej  
Wyższą Szkołę Menedżerską  
w Warszawie)  
(signature of a person representing  
Warsaw Management University)